



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA DELO,
DRUŽINO IN SOCIALNE ZADEVE

**ZAKLJUČNA PRIREDITEV
EVROPSKEGA TEDNA VARNOSTI IN ZDRAVJA
PRI DELU 2003**

24. oktobra 2003, Avditorij, Portorož



**CLOSING EVENT
OF THE EUROPEAN WEEK FOR SAFETY AND
HEALTH AT WORK 2003**

October 24, 2003, Avditorij, Portorož, Slovenia

Spoštovani,

Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu, Bilbao, organizira v sodelovanju z državami članicami EU in EFTA vsako leto v oktobru Evropski teden varnosti in zdravja pri delu ter tekmovanje »Dobra praksa na področju varnosti in zdravja pri delu« z namenom dvigniti raven vedenja o določeni temi s področja varnosti in zdravja pri delu in izmenjati informacije o dobrih praksah. Evropski teden je tako postopoma prerasel v največji evropski dogodek na področju varnosti in zdravja pri delu, tekmovanje pa bi lahko uvrstili med najučinkovitejše preventivne akcije, saj tako delodajalce kot tudi zaposlene opozarja na pomembnost uvajanja dobrih praks na področju varnosti in zdravja pri delu.

Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve skupaj z Nacionalno mrežo za sodelovanje z Evropsko agencijo za varnost in zdravje pri delu, v katero so vključeni poleg predstavnikov socialnih partnerjev tudi predstavniki strokovne javnosti in nekaterih ključnih institucij s področja varnosti in zdravja pri delu, letos že drugič pripravlja vrsto aktivnosti ob Evropskem tednu varnosti in zdravja pri delu. Letošnji slogan se glasi »Nevarne snovi – ravnaj skrbno!« Aktivnosti bodo dosegle vrhunec v tednu med 20. in 24. oktobrom 2003, to je v tednu, ki je bil v Sloveniji razglašen za evropski teden varnosti in zdravja pri delu leta 2003. Pregled aktivnosti si lahko ogledate na spletni strani Nacionalne mreže: <http://vzd.gov.si>, pregled aktivnosti v okviru Evropskega tedna v drugih državah pa na naslovu Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu, Bilbao, <http://osha.eu.int>

Vabim vas, da se udeležite zaključne prireditve Evropskega tedna varnosti in zdravja pri delu 2003, ki bo 24. oktobra 2003 v kongresnem centru Avditorij v Portorožu. Teme mednarodne konference »Nevarne snovi – ravnaj skrbno!« ter okrogle mize »Varnostni listi« nedvomno obetajo, da bodo udeleženci srečanja labko kasneje prispevali k bolj varnemu delovnemu okolju v Sloveniji.

V okviru zaključne prireditve Evropskega tedna varnosti in zdravja pri delu 2003 bo tudi slovesnost ob prvi podelitvi nagrad »Dobra praksa na področju varnosti in zdravja pri delu 2003«.

Vabim vas k tvornemu sodelovanju v aktivnostih letošnjega Evropskega tedna varnosti in zdravja pri delu in tudi v prihodnje.

Na svidenje v Portorožu!

Dr. Vlado Dimovski
Minister

Ladies and Gentlemen,

Each year in October the European Agency for Safety and Health at Work from Bilbao, together with EU and EFTA Member States, acts as the organiser of the European Week for Safety and Health at Work and of the accompanying Good Practice Awards in occupational health and safety. The aim of this event is to raise the level of knowledge about a specific topic relating to occupational health and safety and to provide for exchange of information about good practices. The European Week has gradually grown into the most significant European event relating to occupational health and safety, and the Good Practice Awards could easily be described as one of the most efficient preventive campaigns, increasing the level of awareness about the significance of introducing good practices into occupational health and safety among employers and employees alike.

For the second consecutive year, the Ministry of Labour, Family and Social Affairs and the National Network for Cooperation with the European Agency for Safety and Health at Work, which brings together not only representatives of social partners but also representatives of experts and some key institutions in occupational health and safety, is preparing a number of activities to mark this year's European Week for Safety and Health at Work under the slogan »Dangerous Substances - Handle With Care!«. The activities will reach their peak in the week between October 20 and 24, 2003, which has also been declared the European Week for Safety and Health 2003 in Slovenia. An overview of all the activities can be found on the National Network's website at <http://vzd.gov.si>. You can also learn more about the activities related to the European Week for Safety and Health at Work in other countries by going to the website of the Bilbao-based European Agency for Safety and Health at Work at <http://osha.eu.int>.

I kindly invite you to attend the closing event of the European Week for Safety and Health at Work 2003 in Slovenia which will be held on October 24, 2003, at the Congress Centre Avditorij in Portorož. A special invitation goes out to all speakers and participants of the international conference entitled Dangerous Substances – Handle With Care! and of the round table on Safety Data Sheets, which undoubtedly raise the expectations that participants to the event will be afterwards able to contribute themselves to a safer working environment in Slovenia.

The closing event of the European Week for Safety and Health at Work will also include the presentation of Good Practice Awards, bestowed in Slovenia for the first time.

I invite you to actively participate in the activities of the European Week for Health and Safety at Work this year and in years to come.

We look forward to meeting you in Portorož!
Na svidenje v Portorožu!

Vlado Dimovski, PhD
Minister

- PROGRAM -

ZAKLJUČNA PRIREDITEV EVROPSKEGA TEDNA VARNOSTI IN ZDRAVJA PRI DELU 2003

Portorož, 24. oktobra 2003

I. MEDNARODNA KONFERENCA »NEVARNE SNOVI – RAVNAJ SKRBNO!«

9.00–9.30	<i>Registracija udeležencev</i> <i>Otvoritev</i>
9.30–9.40	<i>Otvoritveni govor</i> Nataša Belopavlovič, državna sekretarka Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve
9.40– 9.50	<i>Uvodni govor</i> Dr. Dušan Keber, minister Ministrstvo za zdravje
9.50–10.00	<i>Pozdravni nagovor</i> Marta Urrutia, projektни vodja Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu
10.00–10.10	<i>Pozdravni nagovor</i> Annie Rice, višja specialistka Mednarodna organizacija dela
	<i>Plenarno zasedanje</i> <i>Moderatorica:</i> Nataša Belopavlovič, državna sekretarka Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve
10.10–10.30	<i>Standardi Mednarodne organizacije dela za varno ravnanje z nevarnimi snovmi pri delu in njihova praktična uveljavitev</i> Annie Rice, višja specialistka Mednarodna organizacija dela
10.30–11.00	<i>Uveljavljanje smernic za nadzor nad nevarnimi snovmi</i> Anne Wilson, vodja enote za zdravje HSE, Velika Britanija
11.00–11.15	<i>Razprava</i>
11.15–11.30	<i>Odmor</i>
11.30–12.10	<i>Praktične smernice za delo z nevarnimi kemičnimi snovmi</i> Mag. Petra Vrečko, svetovalka direktorja Urad za varnost in zdravje pri delu
12.10–12.30	<i>Inspeksijski nadzor nad izvajanjem predpisov, ki urejajo delo z nevarnimi snovmi</i> Lidija Korat, pomočnica predstojnika Inšpektorat RS za delo
12.30–12.50	<i>Vloga pooblaščenega zdravnika pri obravnavi zaposlenih, izpostavljenih nevarnim snovem</i> Dr. Metoda Dodič Fiksfak, direktorica KC – Klinični inštitut za medicino dela, prometa in športa
12.50–13.05	<i>Razprava</i>
13.05–13.20	<i>Odmor</i>

13.20–13.40	Uporaba nevarnih snovi v slovenskem gospodarstvu Miro Sotlar, podpredsednik, Gospodarska zbornica Slovenije
13.40–14.00	Vloga sindikatov in delavskih zaupnikov pri zagotavljanju varnega in zdravega dela z nevarnimi snovmi Vilko Švab, predsednik Komisije za varnost in zdravje pri delu, SKEI, Zveza svobodnih sindikatov Slovenije
14.00–15.30	Odmor za kosilo
15.30–16.45	Okrogle mize »Varnostni listi« Moderatorja: <ul style="list-style-type: none"> • mag. Alojz Grabner, državni podsekretar, Urad RS za kemikalije • Tatjana Humar Jurič, svetovalka direktorja, Urad RS za kemikalije
16.45–17.00	Odmor

II. SLOVESNOST OB PODELITVI NAGRAD »DOBRA PRAKSA NA PODROČJU VARNOSTI IN ZDRAVJA PRI DELU 2003«

Napovedovalka: Tajda Lekšč	
17.00–17.30	Kulturni program Gledališče Ane Monroe
17.30–17.40	Poročilo komisije za ocenjevanje kandidatov za nagrado »Dobra praksa na področju varnosti in zdravja pri delu 2003« Tatjana Petriček, državna podsekretarka Ministrstvo za delo, družino in socialne zadere
17.40–18.30	Slavnostna razglasitev nagrajencev Dr. Vlado Dimovski, minister Ministrstvo za delo, družino in socialne zadere
18.30–18.45	Predstavitev najboljšega primera dobre prakse

**- PROGRAMME -
CLOSING EVENT OF THE
EUROPEAN WEEK FOR SAFETY AND HEALTH AT WORK 2003**

Portorož, 24 October 2003

**I. INTERNATIONAL CONFERENCE »DANGEROUS SUBSTANCES –
HANDLE WITH CARE«**

9.00 – 9.30 Registration

Opening

9.30 – 9.40 Welcome Speech

Nataša Belopavlović, State Secretary
Ministry of Labour, Family and Social Affairs

9.40 – 9.50 Introduction Speech

Dr. Dušan Keber, Minister
Ministry of Health

9.50 – 10.00 Introduction Speech

Maria Urrutia, Project Manager
European Agency for Safety and Health at Work

10.00 – 10.10 Introduction Speech

Annie Rice, Senior Specialist for Occupational Safety and Health
Sub-regional Office for Central and Eastern Europe, International Labour Organisation

Plenary Session

Moderator: Nataša Belopavlović, State Secretary, Ministry of Labour, Family and Social Affairs

**10.10 – 10.30 ILO Standards on Safety in the Use of Hazardous Substances at Work and Tools
for their Practical Implementation**

Annie Rice, Senior Specialist for Occupational Safety and Health
Sub-regional Office for Central and Eastern Europe, International Labour Organisation

**10.30 – 11.00 Implementing Guidance on Control of Substances Hazardous to Health –
a Practical Example from the UK**

Anne Wilson, Head of Health Unit
HSE, UK

11.00 – 11.15 Discussion

11.15 – 11.30 Coffee Break

11.30 – 12.10 Practical Guidelines for Work with Dangerous Substances

Petra Vrečko, Counsellor to the Director
Office for Safety and Health at Work

12.10 – 12.30 Inspection of the Implementation of the Legislation on Dangerous Substances

Lidija Korat, Assistant Director

Labour Inspectorate of RS

**12.30 – 12.50 Role of Occupational Physician dealing with Workers Exposed to Dangerous
Substances at Work**

Dr. Metoda Dodič Fiksfak, Director
Clinical Center – Clinical Institute of Occupational, Traffic and Sports Medicine

12.50 – 13.05 Discussion

13.05 – 13.20 Coffee Break

13.20 – 13.40	Use of Dangerous Substances in Slovene Economy Miro Sotlar, Vice – President Chamber of Commerce and Industry of Slovenia
13.40 – 14.00	Role of Trade Unions and Worker's Representatives concerning Safe and Healthy Work with Dangerous Substances Vilko Šrab, President of Committee for Safety and Health at Work, SKEI Association of Free Trade Unions of Slovenia
14.00 – 15.30	Lunch Break
15.30 – 16.45	Round Table »Safety Data Sheets« Moderators: <ul style="list-style-type: none"> • Alojz Grabner, State Undersecretary National Chemicals Bureau • Tatjana Humar Jurič, Counsellor to the Director National Chemicals Bureau
16.45 – 17.00	Coffee Break

II. »OSH GOOD PRACTICE AWARDS 2003« CEREMONY

Moderator: Tajda Lekšč	
17.00 – 17.30	Cultural Programme Theatre Ane Monroe
17.30 – 17.40	Report of the Evaluation Committee »OSH Good Practice Awards 2003« Tatjana Petriček, State Undersecretary Ministry of Labour, Family and Social Affairs
17.40 – 18.30	Official Announcement of »OSH Good Practice Awards 2003« Dr. Vlado Dimovski, Minister Ministry of Labour, Family and Social Affairs
18.30 – 18.45	Presentation of the Best OSH Good Practice 2003

SPLOŠNE INFORMACIJE

PRIJAVE

Vašo pisno prijavo pričakujemo najkasneje **štiri dni** pred prireditvijo. Prijavo nam lahko pošljete po pošti, faksu, e-pošti ali prek interneta. Skrajni rok za morebitno odpoved (pisno) je **štiri dni** pred prireditvijo.

KOTIZACIJA

Udeležba na prireditvi je brezplačna.

PODROBNEJŠE INFORMACIJE IN PRIJAVE

GV Izobraževanje, izobraževanje in svetovanje, d. o. o.
Einspielerjeva ulica 6, 1000 Ljubljana, Slovenija
Telefon: (01) 30 94 444, **Faks:** (01) 30 94 445
E-pošta: izobrazevanje@gvizobrazevanje.si

Spletne strani: www.gvizobrazevanje.si



PRIJAVNICA
DA, prijavljam se na

Zaključno prireditev Evropskega tedna varnosti in zdravja pri delu 2003

(24. oktobra 2003 v Portorožu)

Po faksu gre hitreje:
01 / 30 94 445

Ime in priimek

Delovno mesto

Podjetje

Naslov podjetja

Matična št. podjetja

Davčna št. podjetja

Telefon

Faks

E-pošta

Davčni zavezanc Da Ne (obkroži)

Dovolim, da me obveščate po e-pošti Da Ne (obkroži)

Datum

Štampiljka in podpis